

LES LANGUES EN EUROPE



Les Européens parlent un grand nombre de langues différentes. La plupart de ces langues appartiennent à trois grands groupes ou «familles» linguistiques: ce sont les langues germaniques, les langues slaves et les langues romanes. À l'intérieur de chacun de ces groupes, les langues se ressemblent, elles ont comme un «air de famille». Cela n'a rien d'étonnant: cela provient du fait qu'elles possèdent une langue d'origine commune. Les langues romanes, par exemple, sont toutes issues du latin, la langue qui était parlée par les Romains dans l'Antiquité.

Voici comment on dit «bonjour» dans quelques-unes de ces langues:

Langues germaniques

Danois	<i>Godmorgen</i>
Néerlandais	<i>Goedemorgen</i>
Anglais	<i>Good morning</i>
Allemand	<i>Guten Morgen</i>
Suédois	<i>God morgon</i>

Langues romanes

Français	<i>Bonjour</i>
Italien	<i>Buongiorno</i>
Portugais	<i>Bom dia</i>
Espagnol	<i>Buenos días</i>

Langues slaves

Tchèque	<i>Dobré ráno</i>
Polonais	<i>Dzień dobry</i>
Slovaque	<i>Dobré ráno</i>
Slovène	<i>Dobro jutro</i>

Il est facile de distinguer les ressemblances entre les langues d'un même groupe à partir de ces quelques exemples. Mais il existe d'autres langues européennes qui sont moins apparentées les unes aux autres ou qui n'ont même aucun rapport entre elles.

Reprenons le même exemple et voyons comment on dit «bonjour» dans une petite douzaine de langues.

Basque	<i>Egun on</i>	Grec	<i>Kalimera</i>
Breton	<i>Demat</i>	Hongrois	<i>Jó reggelt</i>
Estonien	<i>Tere hommikust</i>	Irlandais	<i>Dia dhuit</i>
Finois	<i>Hyvä huomena</i>	Letton	<i>Labrit</i>
Gaélique (écossais)	<i>Madainn mhath</i>	Lituanien	<i>Lobas rytas</i>
Gallois	<i>Bore da</i>	Maltais	<i>L-Ghodwa t-Tajba</i>

Dans la langue des Tziganes, qui vivent dans de nombreuses régions d'Europe, «bonjour» se dit *Lasho dyes*.

Cela peut être très amusant d'apprendre d'autres langues, et c'est particulièrement important à l'intérieur d'un continent comme le nôtre. Nous sommes nombreux à aimer partir en vacances et découvrir les habitants d'autres pays européens. C'est une excellente occasion d'employer les phrases et les expressions que nous connaissons dans différentes langues.